

13 - 26 WRZEŚNIA 2026  
13 - 26 SEPTEMBER 2026

# BIULETYN

*News of St. Hedwig's Parish in Oshawa*



## "Wyłyn na głębie..."

### KOMENTARZ DO EWANGELII 13 WRZEŚNIA

„77” (Mt 18, 21-35)

Dla Hebrajczyka liczba siedem łączyła się z określeniem pełni i doskonałości. Symbolizowała całość świata – niebo i ziemię. Kiedy apostoł Piotr zapytał Jezusa o to, ile razy ma wybaczyć, jeśli ktoś mu zawini, usłyszał: „Nie mówię ci, że aż siedem, lecz aż siedemdziesiąt siedem razy”. Liczba 77 to nawiązanie do biblijnej postaci Lameka, jednego z potomków Kaina, który gotów był mścić się aż siedemdziesiąt siedem razy (Rdz 424). Logice zemsty i nienawiści Jezus przeciwstawia świat bezgranicznego przebaczenia. Przypowieść o nielitościwym dłużniku jest dobrym komentarzem do piątej prośby Modlitwy Pańskiej. Sługa był winien swojemu panu gigantyczną sumę 10 tysięcy talentów (co najmniej 340 ton złota lub srebra!). Miał dług, którego nie był w stanie spłacić. Jezus celowo wyolbrzymił wysokość tego zadłużenia, żeby pokazać ogrom Bożego miłosierdzia. Oddłużony sługa okazał się jednak bezlitosny dla człowieka, który był mu winien 100 denarów, czyli śmiesznie niską sumę w porównaniu z дарowanym mu długiem. I za ten brak miłosierdzia został ukarany. Mur, którym odgradzamy się od bliźniego, jest także murem, który odgradza nas od Boga.

Czy przebaczenie „77” jest mi bliskie czy dalekie? Kto jest moim „dłużnikiem”?



### LECTURE ON GOSPEL SEPTEMBER 20

“Friend, I'm not hurting you” (Mt 20, 1-16a)

The general idea of the parable is that everyone comes to the vineyard (faith) at different points in their lives. Some people are lifelong disciples of Jesus, and some people convert only toward the end of their lives. In the kingdom of God, both groups are treated the same. By human standards, we perhaps might view this as unjust. Yet Jesus points out that the reward for their long work (heaven) is fair, and the only reason that others receive this same reward is because of the generosity of the owner of the vineyard (God).



## Informacje

Duszpasterstwo prowadzą  
księży chrystusowcy

**ks. Marcin Dziliński SChr**  
**Proboszcz**

Biuro parafialne  
Office Hours

Poniedziałek - Czwartek

Monday - Thursday

10:00AM - 3:00PM

Piątek-Friday - zamknięte-closed

Tel. 905-576-0434

[sthedwigos@archtoronto.org](mailto:sthedwigos@archtoronto.org)

[www.sthedwig.ca](http://www.sthedwig.ca)

411 Olive Avenue

Oshawa, Ontario L1H 2P9

### Msze święte Dnia Pańskiego Sunday Masses

Sobota – Saturday: 5:00PM (PL)

Niedziela – Sunday: 8:00AM (PL)  
9:30AM (ENG)  
11:00AM (PL)

### Msze święte w dzień powszedni Daily Mass

Monday, Wednesday, Friday: 7:00PM (PL)

Tuesday, Thursday, Saturday: 8:00AM (PL)

### Confession

30 min before each Mass

### Adoration of Blessed Sacrament

Monday, Wednesday, Friday: 6:00PM - 7:00PM





**Poniedziałek - Monday September 14**

6:30 PM Różaniec  
7:00 PM Nabożeństwo Eucharystyczne z Komunią św.

**Wtorek - Tuesday September 15**

6:30 PM Różaniec  
7:00 PM Nabożeństwo Eucharystyczne z Komunią św.

**Środa - Wednesday September 16**

6:30 PM Różaniec  
7:00 PM Nabożeństwo Eucharystyczne z Komunią św.

**Czwartek - Thursday September 17**

6:30 PM Różaniec  
7:00 PM Nabożeństwo Eucharystyczne z Komunią św.

**Piątek - Friday September 18**

**I dzień Nowenny do św. Michała Archanioła**

6:30 PM Różaniec  
7:00 PM Nabożeństwo Eucharystyczne z Komunią św.

**Sobota - Saturday September 19**

**II dzień Nowenny do św. Michała Archanioła**

8:00 AM † Maria Leszkowicz (7r.śm.) - Córka z Rodziną  
5:00 PM † † Andrzej Hojka, Wawrzyniec i Janina Sobczak o Bożena Totośko - Rodzina Kuczepa

*Wizyta sióstr Klawerianek - Sobota 5PM, Niedziela 8AM, 9:30AM, 11:00AM*

**Niedziela - Sunday September 20 III dzień Nowenny do św. Michała Archanioła**

8:00 AM † Kazimiera Czajowska (r.śm.) - Syn z Rodziną  
9:30 AM For God's blessing for Chester Skomra on his birthday - Skomra Family  
11:00 AM

1. Za naszych parafian i dobrodziejów - ks. Marcin
2. O pokój na świecie i dary Ducha Świętego dla polityków
3. Dziękczynna z prośbą o Boże Bł., dary Ducha Św. i op. Matki Bożej i św. Carlo Acutis i zdrowie dla Marysi Kołodziej z ok urodzin - Rodzina

W dniach 19 i 20 września będziemy gościć Siostry Misjonarki św. Piotra Klawera, które służą Kościołowi Misyjnemu poprzez animację misyjną i pomoc misjonarzom na całym świecie. Nabywając Kalendarz Misyjny na 2027 r., różaniec lub kartki okolicznościowe można wesprzeć potrzebujących w krajach misyjnych.

On Sunday September 20 we will host in our parish Missionary Sisters of St. Peter Claver. Together with the laity, the sisters strive to meet the needs of the missionaries throughout the world. You can support the work of the mission procuring the Mission Calendar for 2027, rosaries or cards for various occasions.



Lampka przy tabernakulum pali się w intencji:

13-19.09 śp. Maria Leszkowicz (7r.śm.) - Córka z Rodziną

**20. 09. 2026**

5:00

L1 Z. SOKOŁOWSKA  
L2 M. JAGIEŁŁO  
MP M. JAGIEŁŁO

9:30

MARIA, OLIVIA

8:00

L1 M. CZAJOWSKA  
L2 D. WILCZEWSKI  
MP T. WILCZEWSKI

11:00

L1 A. GARDZIŃSKA  
L2 J. SZYMCAK  
MP S. MICHAŁSKA

**27. 09. 2026**

5:00

L1 M. JAGIEŁŁO  
L2 Z. SOKOŁOWSKA  
MP Z. SOKOŁOWSKA

9:30

MARY, KRISTEN

8:00

L1 T. WILCZEWSKI  
L2 M. CZAJOWSKA  
MP T. WILCZEWSKI

11:00

L1 A. KOŁODZIEJ  
L2 I. KRYŃSKA  
MP S. MICHAŁSKA

**Poniedziałek - Monday September 21** IV dzień Nowenny do św. Michała Archanioła

6:00 PM Wystawienie Najświętszego Sakramentu

6:30 PM Różaniec

7:00 PM Dziękcz. z pr. o Boże Bł, op. Matki Bożej i wstawiennictwo św. patrona dla ks. Mateusza Gardzińskiego SChr - Mama z Rodziną

**Wtorek - Tuesday September 22** V dzień Nowenny do św. Michała Archanioła

8:00 AM † Andrew Osumek - Żona

**Środa - Wednesday September 23** VI dzień Nowenny do św. Michała Archanioła

6:00 PM Wystawienie Najświętszego Sakramentu

6:30 PM Różaniec

7:00 PM † Gienia Bednarska (17r.śm.) - Krystyna

**Czwartek - Thursday September 24** VII dzień Nowenny do św. Michała Archanioła

8:00 AM † † Alina i Jan Lalak - Rodzina Lalak

**Piątek - Friday September 25** VIII dzień Nowenny do św. Michała Archanioła

6:00 PM Wystawienie Najświętszego Sakramentu

6:30 PM Różaniec

7:00 PM † † zm. rodzice Janina i Władysław oraz brat Józef (30r.śm) i brat Jan i Hanna - Rodzina

**Sobota - Saturday September 26** IX dzień Nowenny do św. Michała Archanioła

8:00 AM † Roman Szpajda - Żona z Dziećmi

5:00 PM † † Maria, Franciszek, zm. z rodziny Piekarnik, Krystyna i Jerzy Michaliszyn - Rodzina Kuczepa

**Niedziela - Sunday September 27**

8:00 AM † † Maria i Karol Bundyra - Dzieci z Rodzinami

9:30 AM For God's Blessing for Jozef i Helena Puzio on their 44th Wedding Anniv. - Children

11:00 AM

1. Za naszych parafian i dobrodziejów - ks. Marcin

2. O pokój na świecie i dary Ducha Świętego dla polityków

3. Dziękcz. z prośbą o Boże Bł.

4. † Sebastian Sadurski - Rodzice

5. † Ignacy Ciesielski - Roman i Krystyna Rosiek

6. † † Stanisław i Elżbieta Wróblewski - Roman i Krystyna Rosiek

7. † Krystyna Liziniewicz - Roman i Krystyna Rosiek



## Polish Soups Festival 2026

We are delighted to announce that this year, for the fourth time, the Polish Soup Festival will take place in the parish hall on October 18th from 9:00 AM to 2:00 PM. We encourage all organizations, businesses, and grocery stores to participate in this very popular festival. It's an opportunity to advertise your business and get to know the local community. In addition to delicious soups, there will also be Polish sausages and delicious Polish doughnuts. The band "Od Serca Do Ucha" will be adding to the atmosphere, playing folk hits, polkas, and festive songs.

### Announced soups

1. YOLI Deli - Pomidorowa

we're waiting for more submissions

### NADCHODZĄCE WYDARZENIA

- 14-18.09 7:00PM Nabożeństwo Eucharystyczne z możliwością przyjęcia Komunii św.
- 19.-20.09 Wizyta sióstr Klawerianek (możliwość zakupu kalendarzy misyjnych na 2027 i kartek bożonarodzeniowych)
- 19-20.09 Fuel Collection
- 23.09 10:15AM St. Hedwig's School Holy Mass
- 23.09 6:00PM - 8:30PM rozpoczęcie zajęć w Katolickiej Akademii Rozwoju św. Jadwigi Śląskiej
- 27.09 12:00PM Wymiana Tajemnic Różańca Świętego z katechezą formacyjną
- od 28.09 Przyjmowanie intencji Mszy św. na rok 2027
- 30.09 8:00PM I Communion English group meeting at the Church
- 3.10 2:00PM Wspomnienie św. Franciszka z Asyżu (przeżywamy obecnie rok św. Franciszka) - Błogosławieństwo zwierząt w ogrodzie plebanii.
- 1.10 7:00PM Msza św. w intencji podejmujących się dzieła Wieczystej Adoracji Najświętszego Sakramentu; przeniesienie Najświętszego Sakramentu do kaplicy i rozpoczęcie Adoracji
- 4.10 10:30 AM "Life Chain" Różaniec pod krzyżem kościoła
- 4.10 11:00AM Msza św. z oprawą Scholi Cor-In-Cordis i kazaniem dla dzieci oraz w intencji 70lecia Towarzystwa Różańca św.. Po Mszy św. kawiarenka na cześć 70lecia Towarzystwa Różańca św. w Oshawie
- 4.10 3:00PM Uwielbienie Bożego Miłosierdzia - śpiewana koronka wraz z modlitwą o zakończenie Aborcji i Eutanazji
- 12.10 po Msz św. o 7:00PM Nabożeństwo Fatimskie w kapliczce Matki Bożej
- 9-17.10 Nowenna do św. Jadwigi Śląskiej
- 18.10 9am-2pm Festiwal Polskich Zup



Our loved ones who have passed into eternity in August:

**CELINA BOZENNA GAGNON (74)**

**CHIZURUM OLIVIA CHINEDU-UWA (1)**

Lord, grant them eternal rest and let perpetual light shine upon them. May they rest in eternal peace. Amen.



W OSTATNIM CZASIE WPŁYNĘŁY  
NASTĘPUJĄCE OFIARY NA RENOVATION FUND

Piecyk, Mirosława \$100  
Pawlaczek, Jan \$50  
Lukomski, Janina \$25  
Kudyba, Maria \$20  
Ilasz, Włodzimierz \$20  
Janine Giffin \$20  
Dudko, Zygmunt \$20  
Duda, Władysław \$10  
The General W. Sikorski Polish Veterans Ass. \$200  
Zakrzewski, Józef \$440  
Stadnik, Maria \$10  
Kulczynski, Daniela \$100  
Szulc, Andrzej & Elżbieta \$50  
Pawlikowski, Andrzej \$20  
Dudko, Zygmunt \$20  
N/N \$450  
Zielinski, Maria i Janusz \$20 *in memory of Olivia Chinedu-Uwa*



KATOLICKA AKADEMIA ROZWOJU ŚW. JADWIGI

Rozpoczynamy nowy rok szkolny – czas pełen nadziei, wyzwań i możliwości. To wyjątkowy moment, w którym Wasze dzieci wkraczają w kolejny etap swojej edukacyjnej podróży. Chcemy serdecznie podziękować Państwu za zaufanie, jakim obdarzyliście nas zapisując Wasze dziecko do Katolickiej Akademii Rozwoju i powierzając nam to, co najcenniejsze – Wasze dzieci. Naszym wspólnym celem jest stworzenie im bezpiecznego, inspirującego i przyjaznego środowiska, w którym będą mogły rozwijać swoje talenty, zdobywać wiedzę, uczyć się odpowiedzialności i wspólnie budować piękne wartości.

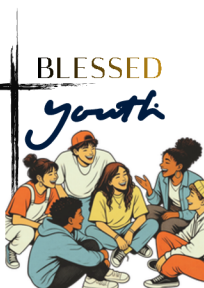
Katolicka Akademia Rozwoju św. Jadwigi Śląskiej w Oshawie to nie tylko zajęcia – to przestrzeń, w której każde dziecko będzie czuć się ważne, zauważone i wyjątkowe.

Pierwsze zajęcia w Akademii rozpoczynamy 23 września o godzinie 6:00 PM w Betanii gdzie od dłuższego czasu trwały prace przygotowywania klas dla studentów. Powstała również grupa dla dzieci w wieku przedszkolnym. W dalszym ciągu istnieje możliwość zapisania dziecka do Akademii do wszystkich grup. Prosimy jednak nie zwlekać z rejestracją. Będziemy wdzięczni wszystkim Parafianom za wsparcie modlitwne Akademii, kadry nauczycielskiej oraz studentów jak i rozpowszechnienie informacji o powstaniu tej inicjatywy. Jednocześnie zachęcamy wszystkich do wspierania innych polonijnych inicjatyw kształcenia i rozwijania polskich dzieci. Inwestycji w dobre wychowanie, a przede wszystkim w wychowanie w wierze swoich dzieci raczej nikt nigdy nie żałował, jedynie zaniedbań w tej jakże ważnej kwestii.

Bądźmy razem, błogosławmy sobie nawzajem i pomnażajmy te dobra, które Bóg zostawił w naszych rękach.

GRUPA KATECHEZY MŁODZIEŻOWEJ **JOIN US**

We are very happy to announce that the youth catechesis group led by Mr. Andrzej Poczekaj will start on September 14th, Monday at 7:30 PM. We warmly invite new people who are eager to grow in faith in a group tailored to the needs of teenagers, where they can, besides praying and getting to know God, discuss their problems, ask questions, laugh, play games and have fun. Andrzej 416-936-2224.



SPOTKANIE CZŁONKÓW TOWARZYSTWA RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Krzątania domowa przy wielu zajęciach, droga do pracy, w pole, do szkoły czy urzędu, cierpliwe chodzenie za pługiem czy broną, wyczekiwanie na przystankach autobusowych, w poczekalniach urzędów, długie godziny w samochodzie, w wagonie kolejowym, bezsenne noce. Wszystko to może być uświęcone, wzbogacone, uprzyjemnione modlitwą różańcową. Należy z nią połączyć w duchu pokuty i wynagrodzenia wiele dobrowolnych umartwień i wyrzeczeń. - bł. Stefan Kard. Wyszyński.

Towarzystwo Różańca Świętego zaprasza wszystkich członków na uroczyste obchody z okazji 70 rocznicy powstania Towarzystwa Różańca św. przy Parafii św. Jadwigi Śląskiej w Oshawie. Dnia 4 października o godzinie 10:30AM rozpoczynamy wspólnym odmówieniem różańca pod krzyżem przed naszym kościołem włączając się w akcję Life Chain - modlitwy w sprawie ochrony życia od naturalnego poczęcia do naturalnej śmierci. Następnie wspólnie weźmiemy udział we Mszy św. o godzinie 11:00AM sprawowanej w intencji członków Towarzystwa Różańca św., a po Mszy św. zapraszamy wszystkich na kawiarenkę w Hali Parafialnej.

Zapraszamy również nowe osoby do dołączenia do tej wyjątkowej wspólnoty, która wzrasta w wierze przez regularną formację duchową i modlitwę. Członek Żywego Różańca odmawiając 1 dziesiątkę dziennie dostępuje takich łask jakby odmówił cały różaniec. Dzieje się tak, gdyż jest on we wspólnocie modlitwnej i kolejne osoby z róży dopełniają modlitwę różańcową rozważając pozostałe tajemnice.

**Cor-In-Cordis**  
SERCE W SERCU



Schola Cor-In-Cordis  
zaprasza wszystkie  
dzieci  
na próby w soboty  
w sali parafialnej  
o 12:30PM.

**WSZYSTKIE** dzieci są mile  
widziane i potrzebne.  
Zaczynamy 26 września -  
Ciocia Ela, Ciocia  
Agnieszka i Ciocia Ola

Śpiewajcie PANU,  
gdyż uczynił wielkie rzeczy.  
Niech będzie o tym wiadomo  
w całej ziemi. (Iz 12,5)





## EUCHARYSTIA- ADORACJA - BÓG Z NAMI

Kaplice Wierzytwej Adoracji to specjalnie wyznaczone w świątyni miejsca, w których wierni mogą adorować Chrystusa w Najświętszym Sakramencie przez cały dzień.

"Adoracja nie jest niczym innym jak tylko rozwinięciem celebracji eucharystycznej, która sama w sobie jest największym aktem adoracji Kościoła; akt adoracji poza Mszą św. przedłuża i intensyfikuje to, co się dokonało podczas samej celebracji liturgicznej. To w niej mnożą się owoce komunii z Ciałem i Krwią Pana. W tym osobistym spotkaniu z Panem dojrzewa także posłannictwo społeczne, zawarte w Eucharystii, które ma na celu przełamanie barier nie tylko między Bogiem a nami, ale także i przede wszystkim barier odgradzających nas od siebie nawzajem. Dzień po dniu, w samotności i ciszy, w świecie zmęczonym cierpieniem, twarzą w twarz z Chrystusem, uczmy się tam miłosierdzia" (Abp Stanisław Gądecki).

"Pan Bóg oczekuje nas «na pustkowiu», czyli na osobności, w milczeniu, gdzie człowiek może bardziej się skoncentrować, gdzie ułatwiony jest proces interioryzacji, gdzie można głębiej wejść w samego siebie, może słuchać sercem, łatwiej odkryć własne zadanie życiowe. Od doświadczenia pustyni rozpoczynał swoje przygotowanie do publicznej działalności nie tylko Mojżesz, ale i Jan Chrzciel, a nawet sam Chrystus" (Abp Stanisław Gądecki).

„Człowiek sam z siebie się nie nawróci”. - Ważne jest stałe otwieranie się na obecność i działanie Pana (...). Ważna jest adoracja. Adoracja to obecność. Chrystus w konsekrowanej Hostii jest obecny i my, adorując tę hostię jesteśmy obecni. Niczym Maryja i Jan stajemy pod krzyżem Pana, czerpiąc siłę z Jego błogosławionej ofiary.

Kościół, który adoruje jest silniejszy! Człowiek, który adoruje jest silniejszy! Adorując Pana, w tajemniczy sposób, którego nie rozumiemy, nasze ludzkie, małe i kruche możliwości zostają wzbogacone o niekończone możliwości Chrystusa, to wszystko co jest przyrodzone, zostaje wzmocnione o to, co nadprzyrodzone, doświadczamy cudownego rozmnożenia wiary, nadziei i miłości i cudownego rozmnożenia czasu.

Benedykt XVI o prymacie Boga: „musimy w naszym świecie przywrócić przede wszystkim prymat Boga (...). Trzeba poświęcić czas i miejsce Bogu, aby był On żywym centrum naszej egzystencji”. Podpowiedział, jak to zrobić. - Trzeba zacząć od samego siebie. - A modlitwa i to modlitwa osobista, czyli taka podczas której słucham Boga i pytam o Jego wolę, jest na to pierwszym i szczególnie skutecznym sposobem. Iluż już takich ludzi spotkaliśmy w życiu: niepozornych i nieuczonych, którzy są wielkimi przyjaciółmi Boga, osiągnęli wysoki stopień doskonałości, ponieważ dużo czasu spędzili i spędzają na modlitwie, zwłaszcza na adoracji

Adoracja to czas, kiedy możemy zatrzymać się w codziennym biegu, wsłuchać się w ciszę i otworzyć swoje serce na Bożą miłość. Warto pamiętać, że w tygodniu mamy 168 godzin – tyle osób potrzeba, aby wypełnić ten czas adoracją i stworzyć piękne dzieło duchowe, które będzie owocować w życiu każdego adorującego.

Owocami adoracji są: pokój w sercu, głębsze zrozumienie siebie i innych, a także siła do stawiania czoła codziennym wyzwaniom. To czas, który przynosi ukojenie, radość i wewnętrzną harmonię.

Zachęcamy Was do podjęcia godziny adoracji w naszej kaplicy. Niech każdy z nas stanie się częścią tej modlitewnej wspólnoty, aby uczynić to miejsce prawdziwym domem dla modlitwy. Razem możemy stworzyć przestrzeń, w której każdy będzie mógł spotkać się z Jezusem i doświadczyć Jego obecności. Koordynatorem funkcjonowania kaplicy Wierzytwej Adoracji w naszej parafii jest Szafarz Nadzwyczajny Komunii Świętej Roman Halkiewicz (416-836-2354).

Niech nasza adoracja będzie świadectwem wiary i miłości do Boga oraz do siebie nawzajem. Przyjdźcie, zaprosicie swoich bliskich i dołączcie do nas w tym duchowym dziele!

## CEGIELKI JUBILEUSZOWE / GOLD AND SILVER JUBILEE BRICKS

Kolejni dobrodzieje zakupili w ostatnim czasie cegielki jubileuszowe. Złota cegielkę z numerem 5/50 nabyła Pani Anna Gardzińska a srebrną z numerem 3/50 Jerzy Firek.



Cegielki wyprodukowane są z okazji 75 lecia powstania Parafii St. Hedwig's w Oshawie. Złote są w cenie \$475 a srebrne w cenie \$275. Każdy nabywca ma możliwość otrzymania pokwitowania aby móc odliczyć ten dar od podatku. Zachęcamy wszystkich oddanych Parafian i Sponsorów do nabywania cegiełek. Każda cegielka buduje ten kościół.

Ten kościół jest wielkim darem Boga dla nas, a my możemy sprawić, iż będzie darem dla kolejnych pokoleń, pamiętając, że Boga nie daje się prześcignąć w hojności.

The bricks were produced to celebrate the 75th anniversary of St. Hedwig's Parish in Oshawa. The gold ones are priced at \$475 and the silver ones at \$275. Every purchaser has the option to receive a receipt for tax deduction purposes. We encourage all devoted Parishioners and Sponsors to buy bricks. Every brick helps build this church. This church is a great gift from God to us, and we can make it a gift for future generations, remembering that God's generosity cannot be outdone.

ZPwK Grupa 21 serdecznie zaprasza wszystkich członków na pierwsze powakacyjne zebranie dnia 20 września 2026 / niedziela/ o godz. 3 pm/15-tej/ do naszej hali przy 219 Olive Ave. Do zobaczenia ! Nowi członkowie mile widziani!

ZPwK Grupa 21 serdecznie zaprasza wszystkich na wtorkowe spotkania na godz. 10 am do naszej hali przy 219 Olive Ave w pierwszy i trzeci wtorek każdego miesiąca. Pierwsze spotkanie odbędzie się dnia 15 wrzesnia 2026. Do zobaczenia !

## ZŁOTY SPONSOR:

- Józef Puzio nr 1/50
- Józef Zakrzewski nr 2/50
- Barbara Spirała nr 3/50
- Janina Łabędź nr 4/50
- Anna Gardzińska 5/50

## SREBRNY SPONSOR:

- Czesław Majerczyk nr 1/50
- Rodzina Lalak 2/50
- Jerzy Firek 3/50



**WEX**  
ELECTRICAL INC  
289-893-1000

**MICHAŁ rozmawiam po polsku**  
Mike@WEXelectrical.com  
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

- E.V. Chargers
- Generators
- Service upgrades/ panel changes
- Knob and tubes/ aluminum wiring
- pools/ hot tubs



ECRA/ESA  
70015469

## THE DELI CORNER

*Freshes & Quality Each & Every Day*

**905-721-9336**

368 Wilson Rd. S  
Oshawa, On. L1H 6C6

## PROGRESSIVE UNISEX HAIR CARE

**Grace Kowalczyk**

**905-435-5210**

374 Wilson Rd. S. Oshawa, ON  
Atrakcyjne Ceny-  
zapraszamy!

## Renata Leonowicz

**SALES REPRESENTATIVES**



**KUPNO I SPRZEDAŻ DOMÓW // INVESTMENTS**

**Cell : 905-442-3637 1413 King Street East**

**Home: 905-240-6777 Courtice, Ontario**

**L1E 2J6**

**Email: [renata.leonowicz@gmail.com](mailto:renata.leonowicz@gmail.com)**

Specjalizuję się w pomaganiu tym, którzy mieszkali w swoich domach długo i zdecydowali się na sprzedaż lub downsizing. Zapewniam pełne wsparcie na każdym etapie, eliminując stres i konieczność samodzielnego szukania rozwiązań. Moje doświadczenie i wiedza sprawiają, że sprzedaż jest łatwa i jak najmniej emocjonalna.



Kupno i sprzedaż domu  
sprawnie i bez zbędnego  
stresu

**Zadzwoń do mnie**

*Z radością służę pomocą*

**Danuta Daisy**

**Real Estate Agent**

**Dir: 905-429-9786**

**Right at Home Realty**

**Brokerage**

Rozmawiam po polsku i angielsku



## DENTYSTA

Since 1995

1909 Dundas Street E  
Whitby, ON

**905-721-1616**

Dr. Peter Olejars



**CHCEMY CI POMÓC W  
ZACHOWANIU TWOICH  
ZĘBÓW NA PRZYSZŁOŚĆ**

*Nowi Pacjenci Mile  
Widziani!*

**Ortodoncja dla dorosłych i dzieci**



**Christina Sader, Real Estate Broker**  
(Sprzedaż i Kupno Nieruchomości)

Toronto, Durham, Kingston

direct 416.723.3071  
[christinasader@aol.com](mailto:christinasader@aol.com)



**Armstrong**  
Funeral Home Limited  
*Remembering the Journey*

p: 905.433.4711 f: 905.433.3863

w: [armstrongfuneralhome.net](http://armstrongfuneralhome.net) e: [directors@armstrongfh.ca](mailto:directors@armstrongfh.ca)

a: 124 King Street East • Oshawa, Ontario Canada L1H 1B6



## DENTISTRY AT HARWOOD MANAGED BY IWONA OSOWSKI

**905-428-6689**

Gabinet dentystyczny dla całej rodziny.  
Pełen zakres usług dentystycznych  
(implants, ortho, sedation)  
Otwarty wieczorami i w Soboty.



**DENTISTRYATHARWOOD@GMAIL.COM**

## TRUE STAINLESS

**1-416-754-8783**

**INFO@TRUESTAINLESS.CA**

225 NUGGET AVE UNIT 10  
SCARBOROUGH, ON M1S-3L2  
FOLLOW US @



**PRZEPROWADZKI DO POLSKI, WYSYŁKA SAMOCHODÓW**  
**[forwarding@polimex.com](mailto:forwarding@polimex.com), 905 874 0666**

**WYCIEZKI I BILETY DO POLSKI**  
**PACZKI DO POLSKI, KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ**

**Punkty nadania paczek:**

> The Deli Corner  
366 Wilson Rd S, Oshawa, ON  
L1H 6C7  
**(905) 721-9336**

> Yoli Deli  
1330 Ritson Rd N #2, Oshawa, ON  
L1G 6Z6  
**(905) 720-1622**

> Supreme Euro Deli  
73 Ontario St, Oshawa, ON  
L1G 4Y9  
**(905) 579-4369**

> Variety Store & Deli  
302 Oshawa Blvd. S.; L1H5S1  
**(905) 728-7257**

**[www.polimex.com](http://www.polimex.com), 416 537 0000 [parcel@polimex.com](mailto:parcel@polimex.com)**

**CENTURY 21.**  
LEADING EDGE REALTY

## SPRZEDAJESZ DOM?

**Sprzedaj szybciej i wygodniej!**

**MAGGIE LAUFER**

Sales Representative **z sercem do ludzi**

**GRATIS** HOME STAGING

**GRATIS** MALOWANIE

**GRATIS** ODGRACANIE

**GRATIS** SPRZATANIE

**GRATIS** DROBNE NAPRAWY

Zadzwoń już teraz:

**905-622-0090**

✉ [Maggie.laufer@century21.ca](mailto:Maggie.laufer@century21.ca)



Over 25 years of experience



**ROMAN  
MECHANICAL INC.**  
HEATING & AIR CONDITIONING  
*Sales, Installation, Service*

For Free Estimates Call

**Roman Siciak**

**T: 905 721 8490**

**C: 905 767 3102**

## DUNDAS MOTORS

General Repairs, Automatic,  
Transmission, Tune-ups,  
Brake repairs

**Chuck Beaulieu -  
Licensed Mechanic**

**110 Verdun Rd. Oshawa  
905 - 725 - 9763**



**BETANIA****BEST PRICE!****\$ 750/monthly**Private Single Rooms for RENT  
shared big kitchen, large living room & bathrooms,  
fast internet, all utilities**374 Central Park Blvd**

contact: Marian Hyjek

**905-439-2328****Stowarzyszenie Weteranów A.P. im. Gen. Sikorskiego**

**Poleca:** - 3 sale na przyjęcia weselne  
- bars and catering available  
- food orders available  
- Red Room opened Sundays 1:00PM – 7:00PM;  
serving polish food take outs

**Biuro 905 – 728 – 4152 / Rental 289-356-6399/ Kuchnia 905-728-1218**  
1551 Stevenson Rd. N. Oshawa, ON  
polishvetshall@gmail.com

**RESURRECTION CEMETERY**

355 Taunton Rd. E. Whitby  
**905 – 668 – 8912**

Mauzoleum, kremacja, miejsca  
na groby z pomnikami oraz  
miejsca przy sanktuarium,  
Polska sekcja.

*Dzwoń po więcej informacji o  
wcześniejszym zamówieniu miejsca na  
cmentarzu.*

**ANNA ARMATA - BComm. CA****BIEGŁA KSIĘGOWA**

- Sprawdzanie ksiąg rachunkowych
  - Catoroczna księgowość - korporacje, spółki i osoby fizyczne
  - Sprawozdania finansowe
  - Rozliczenia podatkowe – korporacje, spółki, indywidualne
  - Rozliczenia HST, WSIB, i EHT
  - Odwołania i negocjacje z Kanada Revenue Agency
  - "Pierwsza konsultacja gratis"
- PHONE: 905-239-9973**

E- MAIL: annaarmata.cpa@gmail.com

**TADEUSZ G. RECZULSKI**  
**Adwokat – obrońca- Notariusz**Tel: **905-571-3214**Fax: **905-571-3832**Email: [tedreczulski@gmail.com](mailto:tedreczulski@gmail.com)

78 Centre St. N. Oshawa, On. L1G 1B3

Oshawa Hearing Aid Clinic  
Lend Us Your Ear™**905-434-3602**

**Tasos Kapernekas H.I.S**  
21 Gladstone Ave. Suite 101, Oshawa  
[www.oshawahearing.ca](http://www.oshawahearing.ca)

**POLSKA TELEWIZJA**

- \* Ponad 60 Kanałów Polskich
  - \* Kanały Angielskie
  - \* Biblioteka Z Filmami
  - \* \$11 na Miesiąc
  - \* Najnowsze Skrzynki na Sprzedaży
- (647)782-3392 DAREK**

**DENTYSTA****Dr. Sławomir Fratzak**

16 Lloyd St.,  
Oshawa, ON L1H 1X3  
**Tel. 905-576-5161**

**Supreme Euro Deli**Tel. **905-579-4369**

73 Ontario St.

- **Największy wybór**
- **Najlepsza jakość**
- **Najniższe Ceny**
- **Wysyłamy Paczki do Polski przez Polimex**

*Zapraszamy 7 dni  
w tygodniu*

**MICHAŁ KOWALSKI**

- BASEMENT WATERPROOFING
  - SEWER REPAIR
  - LANDSCAPING
  - GARBAGE REMOVAL & DIRT REMOVAL
  - FENCE
  - DELIVERY - TOP SOIL, GRAVEL, STONE, ETC
  - DECKS
- MÓWIMY PO POLSKU +1905 435 5591**

**Mt 18, 21-35**

**PIOTR ZAPYTAŁ «PANIE, ILE RAZY MAM  
PRZEBACZYĆ, JEŚLI MÓJ BRAT ZAWINI  
WZGLĘDEM MNIE? CZY AŻ SIEDEM RAZY?  
JEZUS MU ODRZEKŁ:  
«SIEDEMDZIESIĄT SIEDEM RAZY.**

przebaczyć 77 razy to:

- **Przebaczyć wiele razy, ale jedynie kiedy przeprosi i naprawi błąd.**
- **Przebaczyć bardzo wiele razy, ale jeśli obieca, że nigdy już tego nie powtórzy.**
- **Przebaczać zawsze i bezgranicznie, nie stawiając warunków, tak jak Jezus nam przebacza.**

Która  
odpowiedź  
pasuje do  
dobrego  
chrześcijanina?



*Niech Pan Bóg Błogosławi  
Waszym Rodzinom*



Funeral Home Services Inc.

**Your Partners in  
Celebrating Life**

1289 Keith Ross Drive, Oshawa,  
On. L1H 7K4

**905-440-3595**[www.destefanofuneralhomes.ca](http://www.destefanofuneralhomes.ca)

Związek Polaków w Kanadzie  
Grupa 21



Poleca sale:

- Do wynajęcia na wszystkie okazje
- Food sale & catering available

Kitchen Open:

- Friday 11am - 7pm
- Saturday 11am - 5pm

Rental: **647-671-1326****Hala: 905-404-9222**

219 Olive Ave. Oshawa  
[www.zpwk-gr21.ca](http://www.zpwk-gr21.ca)

**DR. DOROTA LUCZAK****Family Dentistry**

**NASZE USŁUGI:**  
WYPEŁNIENIA  
DENTYSTYCZNE,  
KONSULTACJA,  
CZYSZCZENIE,  
KORONY I MOSTY,  
PROTEZY,  
LECZENIE  
KANAŁOWE

**OUR SERVICES**  
PREVENTIVE  
DENTISTRY  
RESTORATION  
CONSULTATION  
CLEANINGS  
CROWN AND BRIDGES  
DENTURES  
ROOT CANAL TREATMENT

Accepting Canadian Dental Care Plan

**905-436-6199**[drdluczak@outlook.com](mailto:drdluczak@outlook.com)

**122 SIMCOE ST. N. OSHAWA ON  
L1G4S5**

Direct: **416-258-5079**email: [kaz.wodz@gmail.com](mailto:kaz.wodz@gmail.com)**KAZIMIERZ I ZUZANNA****WODZ**

Sales Representatives  
Re/Max Realtron Realty Inc., Brokerage



Dobra znajomość rynku

Konkurencyjne commission / Wielu zadowolonych klientów  
Sprzedaż domów i inwestycji w Oshawa i Durham, Peterborough, po Belleville





# Pray for Priests



|        |                                       |                     |
|--------|---------------------------------------|---------------------|
| 14-Sep | Father Chris Lemieux                  | M. Szleger, SChr    |
| 15-Sep | Cardinal Frank Leo                    | G. Suski, SChr      |
| 16-Sep | Father Jorge Lopez-Parra              | R. Szymoniak, SChr  |
| 17-Sep | Father John Maier                     | A. Tetzke, SChr     |
| 18-Sep | Msgr. Brad Massman                    | E. Traczyk, SChr    |
| 19-Sep | Father Ed McGovern                    | K. Twarowski, SChr  |
| 20-Sep | Father Coleman Mruma                  | J. Walkiewicz, SChr |
| 21-Sep | Father Laszlo Nagy                    | J. Wesolowski, SChr |
| 22-Sep | Father John Newton                    | W. Wójcik, SChr     |
| 23-Sep | Bishop Vincent Nguyen                 | H. Zasada, SChr     |
| 24-Sep | Father Joel Pabilona                  | S. Anhur, SChr      |
| 25-Sep | Father Gerard Pilon,<br>Neyomal Silva | P. Bandurski, SChr  |
| 26-Sep | Father Joe Singh                      | B. Barton, SChr     |



*"The Eucharist is my  
highway to heaven"*

**Modlitwa z prośbą o łaskę,  
za wstawiennictwem św. Carla Acutisa**

OJCZE, TY, KTÓRY DAŁEŚ NAM ŻARLIWE ŚWIADECTWO  
MŁODEGO ŚWIĘTEGO, CARLA ACUTISA,  
KTÓRY Z EUCHARYSTII UCZYNIŁ CENTRUM SWOJEGO  
ŻYCIA I SIŁĘ SWOJEGO CODZIENNEGO  
ZAANGAŻOWANIA, ŻEBY INNI POKOCHALI CIEBIE PONAD  
WSZYSTKO, PROSZĘ ZA JEGO WSTAWIENNICTWEM -  
UMOCNIJ MOJĄ WIARĘ, OŻYWIAJ MOJĄ NADZIEJĘ,  
ODNAWIAJ MOJE MIŁOSIERDZIE, NA OBRAZ MŁODEGO  
CARLA, KTÓRY, WZRASTAJĄC W TYCH CNOTACH,  
ŻYJE TERAZ W TWOJEJ BLISKOŚCI.

ZECHCIEJ DAĆ MI ŁASKĘ, KTÓREJ TAK BARDZO  
POTRZEBUJĘ... [WYMIĘĆ SWOJĄ PROŚBĘ] UFAM TOBIE,  
OJCZE, I TWOJEMU UMIŁOWANEMU SYNOWI JEZUSOWI,  
DZIEWICY MARYI, NASZEJ NAJLEPSZEJ MATCE, UFAM W  
ORĘDOWNICTWO TWOJEGO SŁUGI ŚW. CARLA ACUTISA.  
AMEN.

OJCZE NASZ, ZDROWAŚ MARYJO, CHWAŁA OJCU...

## Parish Council

### Parish Council President

EDWARD KOWALCZYK  
905-260-4061

### Finance Committee Rep.

JAN RZESZUT  
905-925-6646

## Biuro / Office

### Secretary

ALEKSANDRA KOŁODZIEJ

### Groundskeeper

WIESŁAW BUNDYRA

### Parish Accountant

IWONA IACOBUCCI

## Grupy duszpasterskie - Parish Groups

### Prezeska Żywego Różańca - Rosary Society

BARBARA RZEŹNICZEK 905-431-1061

### Koordinator Ministrantów - Coordinator of Altar Boys

KRYSTYNA PĘKAŁA 905-404-8026

### Rycerze Kolumba - Knights of Columbus

JOHN RZESZUT 905-925-6646



### Koordinator Kolektorów - Coordinator of Collectors

STEFAN MICHAŁSKI 905-442-9252

### Dyrektor Katolickiej Akademii Rozwoju św. Jadwigi

BEATA KRUSZEWSKI 289-355-2589

### Katecheza Młodzieżowa - Youth Ministry

ANDRZEJ POCZEKAJ 416-936-2224

### Zewnętrzna Dekoracja Kościoła - Outdoor Church Decor

MARIA CZAJOWSKA 905-809-4045

### Dekoracja Kościoła - Church Decor

DANUTA WUJEK 647-507-5239

### Stowarzyszenie Pań Św. Jadwigi

DOROTA WOLAK 905-922-2060

### Dziecięca Schola Parafialna - Cor-in-Cordis

ELŻBIETA CZUBA 905-442-1045



### Chór Misericordia

ALEKSANDRA KOŁODZIEJ 905-431-8239



### Zespół instrumentalny "Od Serca Do Ucha"

KRZYSZTOF CZAJOWSKI 905-576-0434



### Organiści - Organists

PAWEŁ GARDZIŃSKI POLISH

MIRANDA CHIRCOP ENGLISH 905-447-9522

### Koordinator Kaplicy Wieczystej Adoracji - Perpetual Adoration Chapel

ROMAN HALKIEWICZ 416-836-2354

## Grupy polonijne - Polish Groups

### Prezes Związku Podhalan oddział Oshawa

STANISŁAWA MAKA 905-259-7851

### Szkoła Polska im św. Jadwigi - Polish St. Hedwig's School

MONIKA SITARZ 905-571-4858

### Szkoła Średnia Języka i Kultury Polskiej im. C.K. Norwida

KRYSTYNA ŚWIRSKA 905-432-3744

### Zespół Pieśni i Tańca "Tatry"

DOROTA MAGDZIORZ 905-809-88-07

### Związek Harcerstwa Polskiego

ANNA DZIĘGIEL-KNUTEL 289-385-0230

ADAM KUBIK 289-600-2581

### Koło Przyjaciół Harcerstwa

MARCIN TOMCZAK 289-600-8175